

Sr. No. of Question Paper: 5352 C
Unique Paper Code: 214102
Name of the Paper: Introduction to Persian
Name of the Course: B.A. (H)
Semester: I

Duration: 3 Hrs.

Max. Marks: 75

20

Q.1: ذیل کے اقتباسات میں سے صرف دو کا اردو ترجمہ کیجئے۔

(الف)

پہرہ جوان است۔ برادران شاخوش خط اند۔ تو نیک مردی۔ تم پاک است۔ قرآن کلام خداست۔ مردمان نماز کردند۔ احمد نامہ ام خواند۔ شامتیق من شنیدید۔ آنہا این پسر را چرا زیند؟ جای خود بآرام نشست۔ احمد مارا آب سرد داده بود۔ ایشان چاقوی شامتیق من دادہ بودند۔

(ب)

ہر چیزی رانثانی است و نشان ایمان نماز است۔ ہر کہ نماز ترک کند و دیدہ و دانستہ نگذارد منکر است۔ چراغ روشنی کمتر دارد۔ روشن در چراغ بریز کہ خاموش نشود۔ سرفتیلہ را پیش کن۔ در بازار راست و چپ چراغ گذاشتہ از گاز روشن کنند کہ چراغان خوبی شود۔

(ج)

در ہنگام مرگ از سکندر پرسیدند۔ در این زندگانی اندک چگونہ جہان زیر دست کردی؟ گفت باد و کار۔ نخست آن کہ دشمنان رانا چار کردم کہ دوست من شوند دوم دوستانم را انگزارم کہ دشمن گردند و چیز ست کہ فراموش نباید کرد یکی خدا و دوم مرگ۔ دو چیز است کہ آن از یاد باید برد یکی نیکی، کہ بہ کسی کنی، دوم بدی، کہ کسی بتو کند۔

15

Q.2: ذیل کے اشعار میں سے صرف پانچ کا اردو ترجمہ کیجئے۔

یا الہی بدہ تو توفیقم
راہ نما بسوئی تحفہ تھم

داد مارا کتاب تا خوانیم
 کرد مارا خطاب تا دانیم
 هرچه او گفت آن کنیم همه
 طاعت او بجان کنیم همه
 روز محشر که جانگداز بود
 اذیلین پرسش نماز بود
 پس مکن در نماز با تقصیر
 تا در آن روز باشدت تو قیر
 گر تو خواهی که شرع آموزی
 بایست جدوجهد و دلسوزی
 آنچه از وی سوال خواهد بود
 نه مزد گر ملال خواهد بود

15 Q.3: فارسی میں ترجمہ کیجئے۔

احمد نے فارسی میں خط لکھا۔ میرا بدن پاک ہے۔ وہ میرا رکا ہے۔ اس کا گھر
 کہاں ہے۔ مریضوں کی عیادت کرو۔ جھوٹ روزی کو کم کرتا ہے۔ وضو کرو۔
 جہاں تک ہو سکے تو خدا کی یاد سے غافل نہ رہے۔ خدا ہمارا پیدا کرنے والا ہے۔ اپنا
 سبق پڑھو۔ کتاب پرمت لکھو۔ غلط مت پڑھو۔

10 Q.4: صفت موصوف یا مرکب اضافی کی تعریف مثالوں کے ساتھ لکھئے۔

10 Q.5: ذیل کے مصادر میں سے صرف پانچ کے مضارع بنائیے اور معنی لکھئے۔

دویدن دیدن آمدن آویختن خریدن پوشیدن دانستن کارکردن

5 Q.6: مصدر "رفتن" یا "خوردن" سے ماضی بعید کی گردان اور اس کے معنی لکھئے۔